

定山溪ダム下流園地案内図

Jozankei Dam Downstream Park Information Map (英語)

定山溪水庫下游園地導览图 (簡体字)

定山溪水庫下游園地導覽圖 (繁体字)

조잔케이댐 하류 원지 안내도 (韓国語)



お願い | Requests to visitors | 注意 | 敬請注意 | 주의사항

- 園地内には、ゴミ箱がありませんので各自でゴミを持ち帰りましょう。
There are no trash cans onsite. Please take your trash with you.
園地内未設垃圾箱, 請各自將垃圾帶回。
園地内未設置垃圾箱, 請各自將垃圾帶回。
원지 내에는 쓰레기통이 없으므로 각자 쓰레기를 가져가 주십시오.
- 園地内では、火気の使用ができません。
Use of fire is prohibited onsite.
園地内禁止使用烟火。
園地内禁止使用烟火。
원지 내에서는 화기를 사용할 수 없습니다.



ダム堤頂遊歩道
Dam crest walkway
水庫堤頂遊歩道
水庫堤頂遊歩道
담둑마루 산책로

定山溪ダム管理支所
Jozankei Dam Management Office
定山溪水庫管理支所
定山溪水庫管理支所
조잔케이댐관리지소

ダム資料館
Dam Museum
水庫資料館
水庫資料館
담자료관

さっぽろ湖
Lake Sapporo
札幌湖
札幌湖
삿포로호

ダム堤頂展望台
Dam crest overlook
水庫堤頂展望台
水庫堤頂展望台
담둑마루 전망대

野外展示広場
(野外展示)
Outdoor display area
野外展示広場
野外展示広場
야외전시광장

ピクニック広場
(彫刻 水飲み場)
Picnic area
野餐広場
野餐広場
피크닉광장

休憩広場
(噴水 彫刻)
Rest area
休憩広場
休憩広場
휴식광장

ダム内見学通廊
(クロスギャラリー)
Passage for visitors (Cross Gallery)
水庫内部参観通道 (Cross Gallery)
水庫内部参観通道 (Cross Gallery)
댐내견학회랑 (크로스갤러리)

コンジットゲート
Conduit gate
疏流閘門
排洪閘門
방류관 수문

クレストゲート
Crest gate
坝頂閘門
壩頂閘門
둑마루 수문

シンボル広場
(ダム記念碑 噴水)
Symbol area
標誌廣場
標誌廣場
심벌광장

定山溪ダム
Jozankei Dam
定山溪水庫
定山溪水庫
조잔케이댐

小樽内発電所
Otarunai Power Station
小樽内発電所
小樽内發電所
오타루나이 발전소

利水放流ゲート
Water utilization discharge gate
利水排水閘門
利水排洪閘門
이수방류관 수문

溪流橋
Keiryu-Bashi Bridge
溪流橋
橋
교

開園(館)期間
Opening period
开业 / 开业期間
開業 / 開業期間
개원 / 운영기간

4月下旬～11月上旬
Late April-early November
4月下旬～11月上旬
4月下旬～11月上旬
4월 하순 ~ 11월 상순

ダム資料館 開館時間
Dam Museum Opening hours
水庫資料館 營業時間
水庫資料館 營業時間
담자료관 개관시간

9:30～16:00
(月曜日休館の場合あり)
May be closed on Mondays
可能在星期一关闭
可能在星期一关闭
월요일 휴관의 경우있어

入館無料
Free admission
免費入場
免費入場
입장 무료

開園時間
Opening hours
營業時間
營業時間
개장시간

9:00～17:00

入園無料
Free admission
免費入場
免費入場
입장 무료

ダム内見学通廊 開放時間
(クロスギャラリー)
Passage for visitors (Cross Gallery) Opening time
水庫内部参観通道 (Cross Gallery) 營業時間
水庫内部参観通道 (Cross Gallery) 營業時間
댐내견학회랑 (크로스갤러리) 개방시간

10:00～16:00

見学無料
Free tour
免費參觀
免費參觀
견학 무료

駐車場
Parking lot
停車場
停車場
주차장

水飲み場
Drinking fountain
飲水處
飲水處
대수

お手洗い
Restrooms
洗手間
洗手間
화장실

豊平川ダム統合管理事務所
定山溪ダム管理支所

Toyohira River Dam Integrated Management Office
Jozankei Dam Management Office

丰平河大坝综合管理处 定山溪水庫管理支所

豐平河大壩綜合管理處 定山溪水庫管理支所

토요히라댐 통합관리 사무소 조잔케이댐 관리 지소

TEL 011-598-4095